



**ENERG**  
енергия · ενεργεια

Y IJA  
IE IA



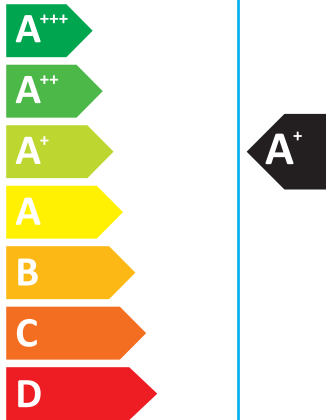
Model Indoor unit **MFZ-KJ25VE**  
Outdoor unit **MUFZ-KJ25VEHZ**

SEER



kW **2,5**  
SEER **8,5**  
kWh/annum **102**

SCOP



kW	X	<b>3,5</b>	X
SCOP	X	<b>4,4</b>	X
kWh/annum	X	<b>1104</b>	X



**49dB**



**59dB**



ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI  
626/2011

JG79B220H01



A Model	B Indoor unit	MFZ-KJ25VE		MFZ-KJ35VE		MFZ-KJ50VE			
		C Outdoor unit	MFUFZ-KJ25VE	MFUFZ-KJ25VEHZ	MFUFZ-KJ35VE	MFUFZ-KJ35VEHZ	MFUFZ-KJ50VE	MFUFZ-KJ50VEHZ	
D Sound power levels on cooling mode	E Inside	dB(A)	49	49	50	50	56	56	
	F Out-side	dB(A)	59	59	60	60	63	63	
G Refrigerant		R410A GWP 1975 *1							
H Cooling	SEER		8,5	8,5	8,1	8,1	6,5	6,5	
	Energy efficiency class		A+++	A+++	A++	A++	A++	A++	
	Annual electricity consumption *2 kWh/a		102	102	150	150	266	266	
Design load kW		2,5	2,5	3,5	3,5	5,0	5,0		
I Heating (Average/Warmer season)	SCOP		4,5 / 5,1	4,4 / 5,4	4,4 / 5,3	4,3 / 5,4	4,3 / 5,8	4,2 / 5,7	
	Energy efficiency class		A+ / A+++	A+ / A+++	A+ / A+++	A+ / A+++	A+ / A+++	A+ / A+++	
	Annual electricity consumption *2 kWh/a		1059 / 511	1104 / 490	1110 / 499	1158 / 510	1406 / 579	1467 / 603	
	Design load kW		3,4 (-10°C) / 1,9 (2°C)	3,5 (-10°C) / 1,9 (2°C)	3,5 (-10°C) / 1,9 (2°C)	3,6 (-10°C) / 2,0 (2°C)	4,4 (-10°C) / 2,4 (2°C)	4,5 (-10°C) / 2,5 (2°C)	
	De-cleared capacity	at reference design temperature	kW	3,4 (-10°C) / 1,9 (2°C)	3,5 (-10°C) / 1,9 (2°C)	3,5 (-10°C) / 1,9 (2°C)	3,6 (-10°C) / 2,0 (2°C)	4,4 (-10°C) / 2,4 (2°C)	
			at bivalent temperature	kW	3,4 (-10°C) / 1,9 (2°C)	3,5 (-10°C) / 1,9 (2°C)	3,5 (-10°C) / 1,9 (2°C)	3,6 (-10°C) / 2,0 (2°C)	4,4 (-10°C) / 2,4 (2°C)
				at operation limit temperature	kW	2,4 (-15°C) / 2,4 (-15°C)	1,6 (-25°C) / 1,6 (-25°C)	2,9 (-15°C) / 2,9 (-15°C)	2,3 (-25°C) / 2,3 (-25°C)
Back up heating capacity kW		0,0 (-10°C) / 0,0 (2°C)	0,0 (-10°C) / 0,0 (2°C)	0,0 (-10°C) / 0,0 (2°C)	0,0 (-10°C) / 0,0 (2°C)	0,0 (-10°C) / 0,0 (2°C)	0,0 (-10°C) / 0,0 (2°C)		

	Deutsch	Italiano	Svenska	Polski	Eesti	Malti	Русский
A	Modell	Modello	Modell	Model	Mudel	Mudell	Модель
B	Innengerät	Unità interna	Inomhusenhet	Jednostka wewnętrzna	Siseseade	Unità għal ġewwa	Внутренний прибор
C	Außengerät	Unità esterna	Utomhusenhet	Jednostka zewnętrzna	Välisseade	Unità għal barra	Наружный прибор
D	Schalleistungspegel im Kühlmodus	Livelli di potenza sonora in modalità di raffreddamento	Bullemlivå i nedkylningsläget	Poziom mocy dźwięku w trybie chłodzenia	Müratasemed jahutusrežiimis	Livelli tal-qawwa tal-hsejjes fil-modalità ta' tkessi	Значения уровня звуковой мощности в режиме охлаждения
E	Innen	Interno	Innida	Wewnętrzny	Sees	Ġewwa	Внутри
F	Außen	Esterno	Utsida	Na zewnątrz	Väljas	Barra	Снаружи
G	Kühlmittel	Refrigerante	Köldmedel	Czynnik chłodniczy	Külmutusagens	Refrigerant	Хладагент

	Deutsch	Italiano	Svenska	Polski	Eesti	Malti	Русский
H	Kühlen	Raffreddamento	Kyla	Chłodzenie	Jahutus	Tkessi	Охлаждение
I	Energieeffizienzklasse	Classe di efficienza energetica	Energiklass	Klasa energetyczna	Energiatõhususe klass	Klassi tal-effiċjenza fl-użu tal-enerġija	Класс эффективности использования энергии
J	Jahresstromverbrauch *2	Consumo annuale di energia elettrica *2	Årlig strömförbrukning *2	Zużycie prądu w skali roku *2	Aastane voolutarbimus *2	Konsum annwali tal-elettriku *2	Годовое потребление электроэнергии *2
K	Charge de calcul	Carico nominale	Dimensionerande belastning	Maksymalne obciążenie	Projektteeritud koormus	Tagħbija tad-disinn	Расчетная нагрузка
L	Heizen (Jahresdurchschnitt / wärmeres Wetter)	Riscaldamento (Stagione media / calda)	Värme (Genomsnittlig/varmare årstid)	Ogrzewanie (Sezon umiarkowany/ciepły)	Kütmine (keskmise/soojaperiood)	Tishin (Stagun Medju / Aktar Šhun)	Нагрев (средний/теплый сезон)
M	Chauffage (moyenne saison / saison chaude)	Θέρμανση (Εποχή με μέσες / υψηλότερες θερμοκρασίες)	Topení (průměrná/teplá sezóna)	Ogrevanje (Povprečni/toplejši letni čas)	Téamh (Séasúr Meánach / Níos teo)	Lämmitys (Normaali / Lämpimämpi kausi)	Oppvarming (gjennomsnittlig / varmere årstid)
N	Nennkapazität	Capacità dichiarata	Deklarerad kapacitet	Deklarowana pojemność	Deklareeritud võimsus	Kapacità d'dikjarata	Гарантированная мощность
O	bei angegebener Referenztemperatur	alla temperatura di progetto di riferimento	vid dimensionerande referenstempertur	w znamionowej temperaturze odniesienia	projekteerimise võrdlustemperatuuril juures	f'temperatura tad-disinn ta' referenza	при эталонной расчетной температуре
P	bij referentieontwerptemperatuur	à la température de calcul de référence	pri referenčni výpočtové teplotě	ob referenčni nazivni temperaturi	ag toocht deartha tagartha	perusmitoituislämpötilassa	ved referansetemperatur for utforming
Q	bei bivalenter Temperatur	alla temperatura bivalente	vid bivalent temperatur	w temperaturze bivalentnej	bivalentse temperatuuril juures	f'temperatura bivalenti	при бивалентной температуре
R	bei Temperatur an der Betriebsgrenze	alla temperatura limite di funzionamento	vid driftstemperaturens gränsvärde	w granicznej temperaturze roboczej	tõotamise piirtemperatuuril juures	f'temperatura tal-limitu ta'thaddim	при предельной рабочей температуре
S	bei grens werkingstemperatuur	à temperatura de limite de fonctionnement	pri hranične prevádzkovej teplote	pri mejni delovni temperaturi	ag toocht teorann oiبریúcháin	toimintarajalämpötilassa	ved temperatur for driftsgrense
T	Backup-Heizleistung	Capacità di riscaldamento addizionale	Kapacitet för reservvärme	Zaprasowa pojemność grzewcza	Tagavara küttevõimsus	Kapacità ta't-tishin ta' sostenn	Резервная тепловая мощность

\*1 IPCC Dördüncü Değerlendirme Raporu'na dayalı olarak hesaplanan GWP değeri 2088'dir.

- \*1 Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to 1973. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be 1973 times higher than 1 kg of CO<sub>2</sub> over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.
- \*2 Energy consumption based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.
- \*1 Auslaufendes Kühlmittel trägt zum Klimawandel bei. Kühlmittel mit niedrigerem Global-Warming-Potenzial (GWP) trüge weniger zur globalen Erwärmung bei als ein Kühlmittel mit höherem GWP bei Austritt in die Atmosphäre. Dieses Gerät enthält eine Kühlmittelflüssigkeit mit einem GWP von 1973. Das bedeutet, dass bei Austreten von 1 kg dieser Kühlmittelflüssigkeit in die Atmosphäre der Einfluss auf die globale Erwärmung in einem Zeitraum von 100 Jahren um das 1973-fache höher liegt als der von einem Kilogramm CO<sub>2</sub>. Versuchen Sie niemals, selbst mit der Kühlmittelflüssigkeit umzugehen oder das Produkt eigenmächtig auseinanderzunehmen; wenden Sie sich immer an entsprechendes Fachpersonal.
- \*2 Energieverbrauch auf der Grundlage von Standard-Testergebnissen. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt davon ab, wie das Gerät verwendet wird und wo es aufgestellt ist.
- \*1 Les fuites de réfrigérant contribuent au changement climatique. Un réfrigérant à potentiel de réchauffement du globe (PRG) plus bas contribuerait moins au réchauffement de la planète qu'un réfrigérant à PRG plus élevé en cas de fuite dans l'atmosphère. Cet appareil contient un liquide réfrigérant dont le PRG est de 1973. Ceci signifie que si 1 kg de ce liquide de réfrigérant s'échappait dans l'atmosphère, l'impact sur le réchauffement du globe serait 1973 fois plus important que celui d'1 kg de CO<sub>2</sub> sur une période de 100 ans. N'essayez jamais d'intervenir vous-même sur le circuit de réfrigérant ou de démonter le produit vous-même. Faites toujours appel à un professionnel.
- \*2 Consommation d'énergie basée sur les résultats de test standard. La consommation d'énergie réelle dépendra de la manière dont l'appareil est utilisé et de son emplacement.
- \*1 Lekkend koelmiddel draagt bij tot klimaatverandering. Koelmiddel met een lager aardopwarmingsvermogen (GWP) draagt minder bij tot opwarming van de aarde dan koelmiddel met een hoger aardopwarmingsvermogen (GWP) als het koelmiddel in de atmosfeer terecht komt. Dit apparaat bevat koelmiddel met een aardopwarmingsvermogen (GWP) van 1.973. Dit betekent dat als 1 kg koelmiddel in de atmosfeer terecht zou komen, de impact van de aardopwarming gedurende een periode van 100 jaar 1.973 keer hoger zou zijn dan die van 1 kg kooldioxide. Manipuleer het koelmiddelcircuit nooit zelf en demonteer het product nooit zelf. Schakel altijd de hulp in van een deskundige.
- \*2 Energieverbruik op basis van standaardtestresultaten. Het werkelijke energiegebruik hangt af van het gebruik en de locatie van het apparaat.
- \*1 Las fugas de refrigerante contribuyen al cambio climático. En caso de producirse una fuga, un refrigerante con un potencial de calentamiento global (PCG) inferior tendrá menores efectos sobre el calentamiento global que otro con un PCG superior. Este aparato contiene un fluido refrigerante con un PCG de 1973. Esto significa que si se produjera una fuga de 1 kg de este fluido refrigerante a la atmósfera, el impacto sobre el calentamiento global sería 1973 veces superior al de 1 kg de CO<sub>2</sub> durante un período de 100 años. No intente en ningún caso manipular usted mismo el circuito de refrigerante o desmontar el producto; solicite siempre la ayuda de un profesional.
- \*2 Consumo de energía según los resultados de pruebas estándar. El consumo de energía real dependerá de la ubicación y la forma en que se utilice el aparato.
- \*1 La perdita di refrigerante contribuisce ai cambiamenti climatici. In caso di dispersione nell'atmosfera, un refrigerante con un potenziale di riscaldamento globale (GWP) incide meno sul riscaldamento globale rispetto ad un refrigerante con GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un liquido refrigerante dal GWP pari a 1973. Ciò significa che se 1 kg di questo liquido refrigerante dovesse disperdersi nell'atmosfera, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe 1973 volte più elevato rispetto a quello di 1 kg di CO<sub>2</sub>, su un periodo di 100 anni. Non intervenire in alcun modo sul circuito refrigerante, né smontare da sé il prodotto; rivolgersi sempre ad un tecnico esperto.
- \*2 Consumo di energia in base ai risultati della prova campione. Il consumo reale di energia è funzione della maniera in cui l'apparecchio viene utilizzato e della posizione in cui è collocato.
- \*1 Η διαρροή ψυκτικού συμβάλλει στην κλιματική αλλαγή. Ένα ψυκτικό με χαμηλότερο δυναμικό πλανητικής αύξησης της θερμοκρασίας (GWP) συμβάλλει σε μικρότερο βαθμό στην παγκόσμια θέρμανση σε σχέση με ένα ψυκτικό που έχει υψηλότερο GWP, σε περίπτωση που έχει υποστεί διαρροή στην ατμόσφαιρα. Η συγκεκριμένη συσκευή περιέχει ψυκτικό υγρό με GWP που ισούται με 1973. Αυτό σημαίνει ότι αν διαρρεύσει στην ατμόσφαιρα ένα 1 kg από αυτό το ψυκτικό υγρό, η επίπτωση στην παγκόσμια θέρμανση θα είναι 1973 φορές μεγαλύτερη σε σχέση με τη διαρροή 1 kg CO<sub>2</sub>, σε μια περίοδο 100 ετών. Μην προσπαθήσετε ποτέ να παρεμβαίτε στο κύκλωμα ψυκτικού ή να αποσυρναρμολογήσετε το προϊόν. Θα πρέπει πάντα να απευθύνεστε σε κάποιο επαγγελματία.
- \*2 Ενεργειακή καταπόληση βάσει αποτελεσμάτων τυπικής δοκιμής. Η πραγματική ενεργειακή καταπόληση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης της συσκευής και τη θέση της.
- \*1 A fuga de refrigerante contribui para alterações na climatização. Em caso de fugas para a atmosfera, o refrigerante com um potencial de aquecimento global (GWP) inferior contribui em menor medida para o aquecimento global do que um refrigerante com um GWP superior. Este aparelho contém fluido refrigerante com um GWP equivalente a 1973. Tal significa que, em caso de fuga de 1 kg deste fluido refrigerante, o impacto no aquecimento global equivalerá a 1973 mais do que 1 kg de CO<sub>2</sub> ao longo de um período de 100 anos. Nunca tente interferir em nem desmontar o circuito de refrigerante sozinho; solicite sempre ajuda a um profissional.
- \*2 Consumo de energia com base em resultados de testes padrão. O consumo de energia real dependerá do modo como o aparelho será utilizado e do local onde se encontra.
- \*1 Kølemiddellækage bidrager til klimaforandringer. Køleimidler med et lavt GWP (globalt opvarmningspotentiale) bidrager i mindre grad til global opvarmning end et kølemiddel med et højere GWP, hvis det udledes i atmosfæren. Dette apparat indeholder en kølevæske med et GWP svarende til 1973. Det betyder, at hvis 1 kg af kølevæsken udledes i atmosfæren, er indvirkningen på global opvarmning 1973 gange højere end 1 kg kuldiioxid i løbet af en periode på 100 år. Forsøg ikke at ændre kølemiddellæsløbet eller adskille produktet. Rådfør dig altid med en sagkyndig.
- \*2 Energiforbruget er baseret på standardtestresultater. Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvordan apparatet anvendes, og hvor det er placeret.
- \*1 Läckage av köldmedel bidrar till klimatförändringar. Köldmedel med lägre potential för global uppvärmning (GWP) bidrar mindre till global uppvärmning (GWP) än andra köldmedel om de läcker ut i atmosfären. Den här enheten har ett flytande köldmedel med potential för global uppvärmning (GWP) på 1973. Det betyder att 1 kg köldmedel som läcker ut i atmosfären påverkar den globala uppvärmningen 1973 gånger mer än 1 kg koldioxid, under en period av 100 år. Försök inte att fixa köldmedelskretsen eller montera isår produkten själv utan be alltid en yrkesperson om hjälp. Strömförbrukning baserad på standardiserade testresultat. Den faktiska strömförbrukningen beror på hur enheten används och var den placeras.
- \*1 Úniky chladiva přispívají ke změnám klimatu. V případě úniku do atmosféry bude chladivo s nižší hodnotou vlivu na globální oteplování (GWP – global warming potential) přispívat ke globálnímu oteplování méně než chladivo s vyšší hodnotou. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s hodnotou GWP 1973. To znamená, že 1 kg této chladicí kapaliny bude mít při úniku do atmosféry 1973krát větší vliv na globální oteplení než 1 kg CO<sub>2</sub> po dobu delší než 100 let. Nikdy sami nezasahujte do chladicího obvodu ani produkt sami nerozebírejte. Vždy se obraťte na profesionály.
- \*2 Spotřeba energie vychází z výsledků normovaných testů. Skutečná spotřeba energie bude záviset na způsobu použití zařízení a jeho umístění.
- \*1 Úniky chladiva prispievajú k zmene klmy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu oteplivaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu oteplovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcu sa 1973. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol 1973 krát vyšší ako vplyv 1 kg CO<sub>2</sub>, a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.
- \*2 Spotřeba energie na základě výsledků standardního preskúšania. Skutočná spotřeba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.
- \*1 A hűtőközeg szivárgása hozzájárul az éghajlatváltozáshoz. A kisebb globális felmelegedési potenciállal (GWP) rendelkező hűtőközeg a környezetbe kerülve kevésbé járul hozzá az éghajlatváltozáshoz, mint a nagyobb GWP-értékkel rendelkező anyag. A készülékben található hűtőfolyadék GWP-értéke az 1973-mal egyenlő. Ez azt jelenti, hogy ha 1 kg hűtőfolyadék kerül a levegőbe, annak a globális felmelegedésre 100 évre vetítve gyakorolt hatása 1973-szor nagyobb, mint 1 kg CO<sub>2</sub>-nek. Soha ne próbáljon beavatkozni a készülék hűtőkörének működtetésébe, és ne is szerelje szét a terméket, inkább kérje szakember segítségét.
- \*2 Standard teszteredmények alapján energiafogyasztási értékek. A tényleges energiafogyasztás függ a készülék használatának és elhelyezésének módjától.
- \*1 Wyciek czynnika chłodniczego przyczynia się do zmian klimatycznych. Wyciek do atmosfery czynnika chłodniczego o niższym potencjale tworzenia efektu cieplarnianego (global warming potential, GWP) w mniejszym stopniu przyczyni się do globalnego ocieplenia niż wyciek czynnika chłodniczego o wyższym potencjale GWP. To urządzenie zawiera czynnik chłodniczy o potencjale GWP wynoszącym 1973. Oznacza to, że skutki wycieku 1 kg tego czynnika chłodniczego do atmosfery są 1973 razy większe w perspektywie 100 lat niż skutki wycieku 1 kg CO<sub>2</sub>. Nie wolno podejmować samodzielnych prób ingerencji w obwód czynnika chłodniczego ani demontażu produktu. Takie czynności powinny być przeprowadzane przez wykwalifikowaną osobę.
- \*2 Zużycie energii na podstawie wyników standardowych testów. Rzeczywiste zużycie energii będzie zależało od sposobu eksploatacji urządzenia i jego umiejscowienia.
- \*1 Pučňanje hladilnega sredstva prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP enakim 1973. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine 1973-krat večji od 1 kg CO<sub>2</sub>. Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.
- \*2 Poraba energije na osnovi rezultatov standardnega preizkusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.
- \*1 Изтичането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изтичане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ с показател 1973. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпустан в атмосферата, въздействието върху глобалното затопляне ще бъде 1973 пъти повече, отколкото 1 kg CO<sub>2</sub> за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на кръга на хладилния агент или да разобличавате уреда, а винаги се обръщайте към специалист.
- \*2 Консумация на енергия, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.
- \*1 Scurgerile de refrigerent contribuie la schimbarea climii. Este posibil ca un refrigerent cu potențial mai redus de încălzire globală (global warming potential – GWP) să contribuie mai puțin la încălzirea globală decât unul cu un indice GWP mai ridicat, în cazul apariției scurgerilor în atmosferă. Acest aparat conține un lichid refrigerent cu un indice GWP egal cu 1973. Acest indice înseamnă că dacă 1 kg din acest lichid refrigerent s-ar scurge în atmosferă, efectul asupra încălzirii globale ar fi de 1973 de ori mai ridicat decât pentru 1 kg de CO<sub>2</sub> pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați niciodată să faceți personal intervenții la circuitul de refrigerent sau să dezasamblați personal produsul; solicitați întotdeauna serviciile unui profesionist.
- \*2 Consum de energie calculat în funcție de rezultatele la testele standard. Consumul efectiv de energie depinde de modul de utilizare a aparatului, precum și de amplasarea acestuia.
- \*1 Külmutusagensi leke soodustab kliimamuutusi. Atmosfääri sattudes soodustab madalama globaalse soojenemispotentsiaaliga (GWP, global warming potential) külmutusagensi globaalset kliimasoojenemist vähem kui kõrgema GWP-ga külmutusagens. Selles seadmes sisalduva külmutusagensi GWP on 1973. See tähendab, et kui 1 kg seda külmutusagensit lekib atmosfääri, oleks mõju globaalsele kliimasoojenemisele 100-aastase perioodi jooksul 1973 korda suurem kui 1 kg CO<sub>2</sub>-l. Ärge püüdkü külmutusagensi vooluahela töösse sekkuda ega toodet ise lahti võtta, vaid pöörduge alati pädevate isikute poole.
- \*2 Energiatarbimus põhineb standardkatse tulemustel. Tegelik energiatarbimus sõltub seadme kasutamisiisist ja selle asukohast.
- \*1 Cuireann sceitheadh cuisneáin le hathrú aeráide. Ní chuirfeadh cuisneáin le cumas téimh dhomhanda (CTD) níos ísle an méid céanna le téamh domhanda agus a chuirfeadh cuisneáin le CTD níos airde, dá sceitfí sa naimísféar. Tá sreabhán cuisneáin le CTD cothrom le 1973 ag an bhféar seo. Chiallaíonn sin dá sceitfí 1 kg den sreabhán cuisneáin seo san airmisféar, go mbeadh tionchar 1973 uair níos airde aige ar théamh domhanda ná mar a bheadh ag 1 kg de CO<sub>2</sub>, thar thrímhé 100 bliain. Ná cuir isteach ar an gciocard cuisneáin ná scoir an t-earra tú féin agus cuir ceist ar dhuine gairmiúil i gcoimeas.
- \*2 Ídí leictreachais bunaithe ar thorthaí tástála caighdeánaí. Beidh ídí leictreachais iarbhrig ar brath ar an gcaoi a n-úsáidfean ar t-earra agus ar an áit a bhfuil sé suite.
- \*1 Aukstumagentu noplüde veicina klimata pärmajigas. Rodoties noplüdei, aukstumagents ar zemäku aukstumagenta globäläs sasilšanas potenciälu (GSP) nodara mazäku kaitëjumu videi nekä aukstumagents ar augstäku GSP. Šajä ierice ä dzesëšanas škidrums, kura GSP yr 1973. Ja vidë noküst 1 kg šä dzesëšanas škidrums, ietekme uz globäl sasilšanu 100 gadu laikä bütü 1973 reizes lieläka nekä 1 kg CO<sub>2</sub> ietekme. Nekäd gadjumä nemëginiet mainit dzesëšanas kēdes darbību vai izjaukt ierici; šädas darbības uzticiet kvalificëtam speciälistam.
- \*2 Elektroenerģijas patëriņš atbilstīgi standartā testu rezultātiem. Faktiskais elektroenerģijas patëriņš atkarīgs no ierices izmantošanas veida un atrašanās vietas.
- \*1 Šaldalo nuotėkis turi įtakos klimatui. Aukštumagėntu noplūde veicina klimato pėrmajigas. Rodoties noplūdei, aukštumagėntu noplūde, aukštumagėnta globäläs sasilšanas potenciälu (GSP) yra mažesnis, turės mažesnės įtakos visuotiniam atšilimui, nei šaldalas, kurio GWP didesnis. Šiame prietaise naudojamas skystasis šaldalas, kurio GWP yra 1973. Tai reiškia, kad į aplinką nutekęs 1 kg šio skystojo šaldalo, įtaka visuotiniam atšilimui per 100 metų laikotarpį būtų 1973 kartus didesnė, nei nutekęs 1 kg CO<sub>2</sub>. Niekada nebandykite patys įlti prie šaldalo grandinės ar išmontuoti gaminto – visada kreipkitės į specialistą.
- \*2 Energijos suvartojimas apskaičiuotas remiantis standartinio testo rezultatais. Tikrasis energijos suvartojimas priklauso nuo prietaiso naudojimo ir jo buvimo vietos.
- \*1 Tlinoxia tar-refrigerant tikkontribwixi ghat-tibil fil-klima. Refrigerant b'potenzial tat-tishin globali (GWP - global warming potential) aktar baxx jikkontribwixi inqas ghat-tishin globali milli refrigeranti b'GWP ogħla, jekk dan jittnoxa fl-ambjent. Dan l-apparat fih fluwidu refrigerant b'GWP ugħali għal 1973. Dan ifisser li jekk 1 kg ta' dan il-fluwidu refrigerant jittnoxa fl-erja, l-impatt fuq il-tishin globali jkun 1973 darba ogħla minn 1 kg ta' CO<sub>2</sub> fuq perjodu ta' 100 sena. Qatt ma għandek tipprova tinterferixxi mac-ċirkuwit tar-refrigerant inti stress jew tipprova zzamma l-prodott inti stress u dejjem għandek tistaqs i lli professjonista.
- \*2 Konsum tal-enerġija bbażat fuq ir-riżultati ta' test standard. Il-konsum tal-enerġija attwali jiddependi fuq kif jintuza l-apparat u fuq fejn dan ikun jinsab.
- \*1 Kylväaineen vuotaminen edistää ilmastonmuutosta. Vuotaessaan ilmakehän kylmäaine, jonka globaali lämmityspotentiaali (GWP) on pieni, edistää ilmastonmuutosta vähemmän kuin kylmäaine, jonka globaali lämmityspotentiaali on suuri. Tämän laitteen kylmäaineenesteeseen GWP-arvo on 1973, mikä tarkoittaa, että jos 1 kg tätä kylmäaineenestettä vuotaisi ilmakehään, se edistäisi ilmastonmuutosta 100 vuoden aikana 1973 kertaa niin paljon kuin 1 kg hiilidioksidia. Jäähytyspiiriä saa käsitellä ja sen saa purkaa vain alan ammattilainen.
- \*2 Energiankulutus perustuu vakio-oioissa mitattuihin kulutukseen. Todellinen energiankulutus riippuu laitteen käyttötavasta ja sijainnista.
- \*1 Soğutucu kaçağı iklim değişimine katkıda bulunur. Düşük global ısınma potansiyeli (GWP) soğutucu akışkan daha yüksek GWP değeri akışkana göre atmosfere kaçması durumunda daha az global ısınmaya etki eder. Bu cihaz, GWP'si 1973'e eşit olan bir soğutucu akışkan içerir. Bu durum, bu akışkanın 1 kg kadarnın atmosfere kaçması durumunda 100 yıllık sürede 1 kg CO<sub>2</sub>'ye göre 1973 kez global ısınmaya daha fazla etki etmesi anlamına gelir. Soğutucu akışkan devresine asla kendinizi müdahale etmeyin ya da ürünü parçalarına ayırmaya çalışmayın ve daima bir uzmandan yardımı isteyin.
- \*2 Standart test sonuçlarına göre enerji tüketimi. Gerçek enerji tüketimi, cihazın kullanm şeklini ve bulunduđu yere göre deđişiklik gösterecektir.
- \*1 Istjcanje rashladnog sredstva doprinosi klimatskim promjenama. Rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zatopljanja (GWP) manje će doprinijeti globalnom zatopljenju od rashladnog sredstva s višim GWP ako se ispusti u atmosferu. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu čiji GWP iznosi 1973. To znači da kada bi 1 kg ovog rashladnog sredstva bio ispušten u atmosferu, utjecaj na globalno zatopljenje bio bi 1973 puta veći nego da je u 100 godina ispušten 1 kg CO<sub>2</sub>. Krug rashladnog sredstva nikad ne pokušavajte otvarati sami kao ni rastavljati proizvod te uvijek zatražite pomoć stručnjaka.
- \*2 Potrošnja električne energije na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja električne energije ovisit će o tome kako se uređaj koristi i gdje se on nalazi.
- \*1 Утечка хладагента приводит к изменениям климата. В случае утечки в атмосферу хладагент с низким потенциалом глобального потепления (GWP) будет в меньшей степени способствовать глобальному потеплению, чем хладагент с более высоким GWP. В данном устройстве содержится охлаждающая жидкость с показателем GWP, составляющим 1973. Это означает, что, если бы 1 кг этой охлаждающей жидкости попал в атмосферу, его воздействие на увеличение глобального потепления было бы в 1973 раз больше, чем при утечке 1 кг CO<sub>2</sub> за 100 лет. Никогда не пытайтесь самостоятельно заниматься с контуром хладагента или самостоятельно разбирать продукт – всегда обращайтесь к профессионалу.
- \*2 Потребление энергии на основе результатов стандартного испытания. Текущее потребление энергии будет зависеть от того, как используется прибор и где он установлен.
- \*1 Lekkasje fra kjølemedium bidrar til klimaendringer. Kjølemedium med lavere globalt oppvarmningspotensial (GWP) vil bidra til global oppvarmning i mindre grad enn et kjølemedium med høyere GWP ved lekkasje ut i atmosfæren. Dette apparatet inneholder en kjølemidiumsæske med en GWP på 1973. Dette betyr at ved lekkasje av 1 kg kjølemidiumsæske til atmosfæren vil innvirkningen på global oppvarming være 1973 ganger høyere enn 1 kg CO<sub>2</sub> over en periode på hundre år. Ikke prøv å tukle med kjølemidiekretsen eller å demontere produktet. Rådfør deg alltid med en ekspert.
- \*2 Energiforbruk basert på standardtestresultater. Reelt energiforbruk vil avhenge av hvordan apparatet brukes og hvor det plasseres.
- \*1 Витканья холодоагента призводить до зміни клімату. У разі витканья до атмосфери холодоагент з низьким потенціалом глобального потепління (GWP) менше впливає на глобальне потепління, ніж холодоагент з високим GWP. У цьому пристрої застосовується охолоджувальна рідина, GWP якою дорівнює 1973. Це означає, що якщо 1 кг цієї охолоджувальної рідини потрапив до атмосфери, її вплив на підвищення глобального потепління був би у 1973 рази вище, ніж у разі виткання 1 кг CO<sub>2</sub> за 100 років. Ніколи не намагайтеся самостійно втручатися в роботу контуру холодоагенту чи самостійно розбирати прилад – завжди звертайтеся до кваліфікованого спеціаліста.
- \*2 Споживання енергії за даними стандартних іспитів. Поточне споживання енергії буде залежати від того, як користуються пристроєм і де його встановлено.

**PRODUCT INFORMATION (\*)**

ROOM AIR CONDITIONER	INDOOR MODEL	MFZ-KJ25VE
	OUTDOOR MODEL	MUFZ-KJ25VEHZ

Function (indicate if present)	
cooling	Y
heating	Y

If function includes heating: Indicate the heating season the information relates to. Indicated values should relate to one heating season at a time. Include at least the heating season	
Average (mandatory)	Y
Warmer (if designated)	N
Colder (if designated)	N

Item	symbol	value	unit
Design load			
cooling	Pdesignc	2.5	kW
heating/Average	Pdesignh	3.5	kW
heating/Warmer	Pdesignh	x	kW
heating/Colder	Pdesignh	x	kW

Item	symbol	value	unit
Seasonal efficiency			
cooling	SEER	8.5	-
heating/Average	SCOP/A	4.4	-
heating/Warmer	SCOP/W	x	-
heating/Colder	SCOP/C	x	-

Declared capacity for cooling, at indoor temperature 27(19)°C and outdoor temperature Tj			
Tj=35°C	Pdc	2.5	kW
Tj=30°C	Pdc	1.9	kW
Tj=25°C	Pdc	1.2	kW
Tj=20°C	Pdc	0.6	kW

Declared energy efficiency ratio, at indoor temperature 27(19) °C and outdoor temperature Tj			
Tj=35°C	EERd	4.7	-
Tj=30°C	EERd	5.8	-
Tj=25°C	EERd	9.6	-
Tj=20°C	EERd	18.9	-

Declared capacity for heating/Average season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj			
Tj=-7°C	Pdh	3.1	kW
Tj=2°C	Pdh	1.9	kW
Tj=7°C	Pdh	1.3	kW
Tj=12°C	Pdh	0.6	kW
Tj=bivalent temperature	Pdh	3.5	kW
Tj=operating limit	Pdh	1.6	kW

Declared coefficient of performance/Average season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj			
Tj=-7°C	COPd	2.7	-
Tj=2°C	COPd	4.6	-
Tj=7°C	COPd	5.4	-
Tj=12°C	COPd	5.9	-
Tj=bivalent temperature	COPd	2.5	-
Tj=operating limit	COPd	1.4	-

Declared capacity for heating/Warmer season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj			
Tj=2°C	Pdh	x	kW
Tj=7°C	Pdh	x	kW
Tj=12°C	Pdh	x	kW
Tj=bivalent temperature	Pdh	x	kW
Tj=operating limit	Pdh	x	kW

Declared coefficient of performance/Warmer season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj			
Tj=2°C	COPd	x	-
Tj=7°C	COPd	x	-
Tj=12°C	COPd	x	-
Tj=bivalent temperature	COPd	x	-
Tj=operating limit	COPd	x	-

Declared capacity for heating/Colder season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj			
Tj=-7°C	Pdh	x	kW
Tj=2°C	Pdh	x	kW
Tj=7°C	Pdh	x	kW
Tj=12°C	Pdh	x	kW
Tj=bivalent temperature	Pdh	x	kW
Tj=operating limit	Pdh	x	kW
Tj=-15°C	Pdh	x	kW

Declared coefficient of performance/Colder season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj			
Tj=-7°C	COPd	x	-
Tj=2°C	COPd	x	-
Tj=7°C	COPd	x	-
Tj=12°C	COPd	x	-
Tj=bivalent temperature	COPd	x	-
Tj=operating limit	COPd	x	-
Tj=-15°C	COPd	x	-

Bivalent temperature			
heating/Average	Tbiv	-10	°C
heating/Warmer	Tbiv	x	°C
heating/Colder	Tbiv	x	°C

Operating limit temperature			
heating/Average	Tol	-25	°C
heating/Warmer	Tol	x	°C
heating/Colder	Tol	x	°C

Cycling interval capacity			
for cooling	Pcycc	x	kW
for heating	Pcyh	x	kW
Degradation co-efficient cooling	Cdc	0.25	-

Cycling interval efficiency			
for cooling	EERcyc	x	-
for heating	COPcyc	x	-
Degradation co-efficient	Cdh	0.25	-

Electric power input in power modes other than 'active mode'			
off mode	POFF	1	W
standby mode	PSB	1	W
thermostat - off mode	PTO	7	W
crankcase heater mode	PCK	0	W

Annual electricity consumption			
cooling	QCE	102	kWh/a
heating/Average	QHE	1104	kWh/a
heating/Warmer	QHE	x	kWh/a
heating/Colder	QHE	x	kWh/a

Capacity control (indicate one of three options)	
fixed	N
staged	N
variable	Y

Other items			
Sound power level (indoor/outdoor)	LWA	49/59	dB(A)
Global warming potential	GWP	1975	kgCO <sub>2</sub> eq.
Rated air flow (indoor/outdoor)	-	492/1878	m <sup>3</sup> /h

Contact details for obtaining more information	MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION SHIZUOKA WORKS 3-18-1, Oshika, Suruga-ku, Shizuoka 422-8528, Japan E-mail: melshierp@MitsubishiElectric.co.jp
--	---

(\*) This information is based on the "product information requirement" in COMMISSION REGULATION (EU) No206/2012.

TECHNICAL DOCUMENTATION (1)
-----------------------------

ROOM AIR CONDITIONER	INDOOR MODEL	MFZ-KJ25VE	600H750W215D (mm)
	OUTDOOR MODEL	MUFZ-KJ25VEHZ	550H800W285D (mm)

Function	
cooling	Y
heating	Y

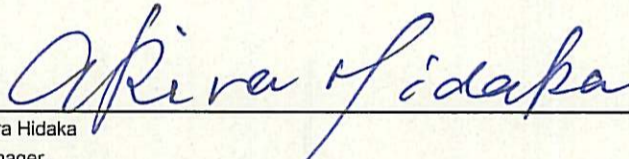
The heating season	
Average (mandatory)	Y
Warmer (if designated)	N
Colder (if designated)	N

Capacity control	
fixed	N
staged	N
variable	Y

Item	symbol	value	unit
Seasonal efficiency (2)			
cooling	SEER	8.5	-
heating/Average	SCOP/A	4.4	-
heating/Warmer	SCOP/W	x	-
heating/Colder	SCOP/C	x	-

Energy efficiency class			
cooling	SEER	A+++	-
heating/Average	SCOP/A	A+	-
heating/Warmer	SCOP/W	x	-
heating/Colder	SCOP/C	x	-

Other items			
Sound power level (indoor/outdoor)	LWA	49/59	dB(A)
Refrigerant	-	R410A	-
Global warming potential	GWP	1975	kgCO <sub>2</sub> eq.

identification and signature of the person empowered to bind the supplier	 Akira Hidaka Manager, Room Air Conditioners Quality Control Section MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION SHIZUOKA WORKS
---	---

(1) This information is based on COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU)No626/2011.

(2) SEER/SCOP values are measured based on FprEN 14825:2011: Testing and rating at part load conditions and calculation of seasonal performance